

# NAhita

Abril 2008ko apirila  
Nº 4.zbk

Ermuko Udalaren Berdintasunerako Sailaren argitalpena Publicación del Departamento de Igualdad del Ayuntamiento de Ermua

## Mujeres en la música

emakumeak eta musika

REPORTAJE



**Interrupción voluntaria del embarazo**

Emakumeen erabakitzeko eskubidea

Reportaje

# ESCUELA DE EMPODERAMIENTO **JABEKUNTZA** ESKOLA ESPACIO DE FORMACIÓN Y PARTICIPACIÓN **FORMAZIORAKO ETA PARTAIDETZARAKO GUNEA**

## >>> **LÍNEA REDEFINIENDO LA CULTURA** KULTURA BIRDEFINITUZ ILDOA

**Las mujeres y la música: una historia silenciada** Emakumeak eta musika: isilarazia izan den 14 horas. Formadora: Irene Ormazabal.

Del 17 de abril al 5 de junio. Jueves, de 18:00 a 20:00 h.

**Matrikula:** 5 € KREDITU 1

*Musikaren historian emakumeek izan duten eginkizuna, arlo horretan sartzeko oztopoak eta beraien lanen balorazio soziala dira, besteak beste, tailer honetan hausnarketarako planteatuko ditugun gakoak. Horrez gain, genero rolen garapenaren erakusle diren kantuen letrak aztertzeo aukera izango dugu.*

El papel de las mujeres en la historia de la música, las barreras para acceder a este ámbito y la valoración social de sus creaciones son algunas de las claves para la reflexión planteadas en este taller, en el que además se analizarán letras de canciones representativas de la evolución de los roles de género.

**Las mujeres y lo erótico** Emakumeak eta erotikoa

7 horas. Formadora: Noe Txarro.

Sábado 17 de Mayo, de 10:00 a 14:00 h. y de 15:30 a 18:30 h.

**Matrikula:** 5 € 0,5 KREDITU

*Tailer honetan erotikaren industrian emakumeek izan duten irudia eta sexu-eginkizuna (objektu edo subjektu bezala) eztabaidatuko da. Horregatik, tabuak alde batera utzita, emakumeoi industria horretan esleitzen zaizkigun rolak eta estereotipoak zalantzan jartzeaz batera, gure gorputza nola ikusi eta manipulatzeko aztertuko dugu.*

Con este taller se pretende abrir el debate sobre la imagen de las mujeres y su papel sexual (como objetos o sujetos) en la industria de la erótica. Por ello, rompiendo con viejos tabúes, cuestionaremos los roles y estereotipos que se nos asignan en ella y hablaremos sobre cómo se percibe nuestro cuerpo y la manipulación que del mismo se hace.

## >>> **LÍNEA FEMINISMO** FEMINISMOAREN ILDOA

**Taller literario: Simone de Beauvoir** Tailer literario: Simone de Beauvoir

7 horas.

Del 21 de mayo al 4 de junio. Miércoles, de 17:30 a 19:00 h.

**Matrikula:** 5 € 0,5 KREDITU

*Nor da Simone de Beauvoir? Bere garaian pentsatzeko eta idazteko molde berria eta iraultzailea eta egun feminismoarentzat erreferente den emakume baten figura eta obrari hurbilduko gatazka hiru saiotan. Hautatutako testu-sorta baten bitartez, XX. mendean eraginik handiena izan duen europar emakume intelektualaren literatur lan zabala (egunerokoak, entseiuak, nobelak...) eta pentsamendua ezagutuko dugu.*

¿Quién es Simone de Beauvoir? A lo largo de tres sesiones nos acercaremos a la figura y obra de una mujer cuya forma de pensar y escribir, absolutamente nueva y escandalosa en su época, es hoy en día un punto de referencia del feminismo moderno. Conoceremos, a partir de textos seleccionados, su variada obra literaria (diarios, ensayos, novelas...) y el pensamiento de quien ha sido considerada como la intelectual europea de mayor influencia del siglo XX.

**RECUERDA**  
Asistiendo a los cursos,  
puedes conseguir créditos  
universitarios  
**GOGORATU**

## >>> **ACTIVIDADES ABIERTAS** GUZTIENTZAKO JARDUERAK:

Centenario del nacimiento de Simone de Beauvoir

Simone Beauvoiren jaiotzaren mendeurrena

Proyección de un documental y charla coloquio, a cargo de TERE MALDONADO.

Jueves, 8 de mayo a las 6 de la tarde.

**SALIDA CULTURAL.** Pregunta en la Casa de la Mujer el destino y la fecha e insíbete **KULTUR IRTEERA.** Galdetu Emakumeen Topalekuan nora eta noiz, eta **EMAN IZENA!**

**EXPOSICIONES, TERTULIAS...** etc. **ERAKUSKETAK, SOLASALDIAK** eta abar



# Editoriala



Hilaren 12 eta 13an Portugaleten izango diren Euskal Herriko IV Jardunaldi Feministak direla-eta, apiril honetan errealitaterik anitzenean agertuko zaigu feminismoa, “Feministok eraldaketarako borrokan” lemapean emakumeentzat berdintasuna, autonomia eta askatasuna ahots bakarrez exijituz oraingoan.

Historian apur bat atzera eginez, lehenengo jardunaldiak 1977 urtean Leioan izan zirela gogoratuko dugu. Gero, 1984ko martxoan eta 1994ko abenduan izan ziren bigarrenak eta hirugarrenak, hurrenez hurren. Ordutik hona, denboraz gain, beste hainbat gauza garrantzitsu gertatu da gure gizartean, eta horregatik, dudarik gabe, guztiok gura dugun topaldi bat da honakoa, eduki, eztabaida eta proposamenez beterikoa.

Muga ugari duen feminismo ofizial edo instituzionalarekiko ikuspuntu kritiko batetik azpimarratzen da gizarte-eremuan pertsonak dituzten ideia, jarrera eta jokabideen aldaketan eragin beharra dagoela, antolakunde feministen partaidetzarekin.

Egungo mugimendu feministak bere proposamenak birformulaztea planteatzen du, emakume guztiengana irits daitezen, bai eta paperik gabeko etorkin, sexuaren langile... eta abar izateagatik indarrean diren berdintasun-politiken sistematik aparte, diskriminazio egoeretan, eskubide eta askatasun gabezia bizi diren haiengana ere.

Gaur egun eremu askotan egiten da feminismoa, eta erronka handia da oraindik ere feminismoa sendotuko duen gizarte-erantzun handiagoa antolatzeke, elkarrekin bat ditugun lotura-guneak indartuko dituen aliantza-politika bat ezartzea, beharrezko aldaketa sozialak suspertzea ahalbidetuko duen irismen publikoa emanaz.

60-70 urteetan aldarrikatzen zen bezala, zentzurik zabalenean, pertsonala den hori politikoa ere bada: emakumeen desberdintasun-egoera gainditzeko ez zaio erakundeen botere- eta erabaki-eremuetako jarduerari soilik begiratu behar, emakumeon partaidetza sozio-politiko eta jarduera feministarekin ere zuzen-zuzenean lotuta baitago.

Emakumeen jabekuntza pertsonal eta kolektiboa ezinbesteko tresna da emakumeak subjektu aktibo eta gai legez mobilizatzen, borroka egiten jarraitzeke, IV Jardunaldi hauen lema bezala.

Feminismoak “aldaketa” esan nahi duelako eta, feminismoak barik, beste mundu bat lortzea ezinezkoa delako...

Con la celebración de las **IV Jornadas Feministas de Euskal Herria, los días 12 y 13 en Portugalete**, el feminismo se muestra este mes de abril en su plural realidad, pero exigiendo -a una sola voz- igualdad, autonomía y libertad para las mujeres, bajo el lema “**Feministok eraldaketarako borrokan**”.

Haciendo un poco de historia, podemos recordar que las Primeras Jornadas se habían celebrado en Leioa, en diciembre de 1977. Posteriormente, en marzo de 1984 y diciembre de 1994 respectivamente, tuvieron lugar las Segundas y Terceras Jornadas.

Además del tiempo, han pasado muchas otras cosas importantes en nuestra sociedad, por lo que -sin duda- se trata de un encuentro deseado y pleno de contenidos, debates y propuestas.

Desde una postura crítica hacia el feminismo oficial o institucional, al que se reconocen limitaciones, se subraya la necesidad de incidir en el cambio de las ideas, actitudes y comportamientos de las personas, en el ámbito social y con la participación de las organizaciones feministas.

El movimiento feminista actual se plantea la reformulación de sus propuestas de manera que lleguen a todas las mujeres, también a aquéllas que, por ser inmigrantes sin papeles, trabajadoras del sexo...etc., se encuentran al margen del sistema en el que se mueven las políticas de igualdad vigentes, viviendo situaciones de discriminación y falta de derechos y libertades.

Hoy en día se hace feminismo desde muchos ámbitos, por lo que sigue siendo un reto establecer una política de alianzas que refuerce los puntos comunes y de unión, de manera que se pueda articular una mayor respuesta social que fortalezca el feminismo, dándole la dimensión pública que le permita generar los cambios sociales necesarios.

Como se reivindicaba allá por los años 60-70, lo personal sigue siendo político, en sentido amplio: la superación de la situación de desigualdad de las mujeres tiene que ver, no sólo con la actividad institucional, en los ámbitos de poder y toma de decisiones, sino también con la participación socio-política de las mujeres y la actividad feminista.

El empoderamiento personal y colectivo de las mujeres es una herramienta imprescindible para su movilización como sujetas activas y capaces, para seguir luchando... como dice el lema de las IV Jornadas.

Porque feminismo significa transformación y, sin feminismo, otro mundo no es posible.

# Interrupción voluntaria del embarazo

## Emakumeen erabakitzeko eskubidea

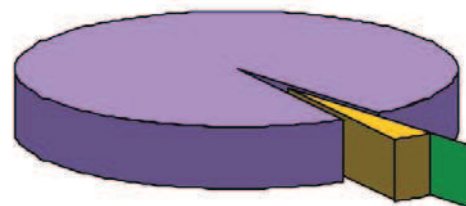
Abortatzeko eskubidea mugimendu feministen erreibindikazioetako bat izan da hirurogeita hamar urteen hasieran emakumeek gorputza kontrolatzeko duten eskubidearen aldeko lehen kanpainak egiten hasi zirenetik.

Ibilbide luzea izan da orain artekoa, eta aldaketa handiak lortu badira ere, aitortu beharra dago bide luzea dagoela aurretik oraindik egiteko.

El aborto todavía está tipificado como delito en el Código Penal. Según el artículo 417 bis, los tres supuestos en que el aborto está despenalizado son:

- 1/. Cuando existe un grave peligro para la vida o la salud física y psíquica de la embarazada.
- 2/. Si el embarazo es consecuencia de una violación.
- 3/. Que se presume que el feto va a nacer con graves taras físicas o psíquicas.

Motivos del aborto



- Supuesto de riesgo grave para la salud de la mujer (indicación terapéutica) 97%
- Violación (indicación ética) 0,01%
- Riesgo de malformación fetal (indicación eugenésica) 3%

Sin embargo, uno de los graves problemas que presenta la actual normativa es que no garantiza que la mujer pueda abortar legalmente en la red sanitaria pública de forma normalizada.

## ALGUNOS DATOS DE LA REALIDAD DEL ABORTO EN EL ESTADO ESPAÑOL

La tasa general de abortos en el año 2005 fue de 9,60 interrupciones por cada 1.000 mujeres.

### ABORTATZEKO ARRAZOIAK

**Hainbat arrazoiengatik, emakumerik gehienak medikuen aginduari edo emakumearen osasunarentzako arrisku larriaren kasuei lotzen zaizkie.**

### TIEMPO DE EMBARAZO

El 62 % de los abortos corresponden a embarazos de menos de 8 semanas.

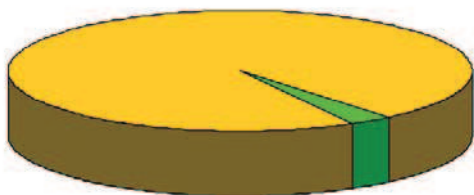
El 88 % corresponden a embarazos de menos de 12 semanas de gestación.

Del 12 % restante sólo el 2 % corresponde a embarazos de más de 21 semanas.

### NON EGITEN DIRA ABORTOAK?

**Osasun-prestazio bat denez gero, abortoa osasun-sare publikoaren baitan sartuta egon beharko litzake. Hala ere hospital publikoetan abortuen 2,99 besterik ez da egiten.**

- Centro privado 97%
- Centro público 2,99%



**Ehuneko horretan, gainera, ezberdintasun handiak azaltzen dira autonomi erkidego batzuetatik besteetara.**

Las Comunidades Autónomas en las que no se realiza ningún aborto en los hospitales públicos son: Andalucía, Castilla-La Mancha, Castilla y León, Extremadura y Murcia.

Además, en Navarra no se realiza ningún aborto ni en hospitales públicos ni en clínicas privadas o concertadas.

## JÓVENES

La tasa de crecimiento de los abortos en jóvenes menores de 24 años ha ido subiendo a partir del año 1996. El 40% de las mujeres que abortan son menores de 25 años.

El 63% de estas jóvenes no había acudido a ningún servicio de "planificación familiar" para informarse sobre anticoncepción.

**Komunitate erkidego askotan hirurogeita hamar urteetan sortutako familia-plangintzarako zentroak ixten joan dira apurka-apurka. Horien bitartez prebentziorako ekintza positiboak eta programa aktiboak gauzatzen ziren, taldeetan zeuden hezitzaile eta psikologoaren eskutik erabateko orientabideak emanez.**

### EDUCACIÓN SEXUAL

Entendiendo la sexualidad como comunicación humana y fuente de placer, salud y afectividad, consideramos que la educación sexual es sobre todo una educación para la vida, en la que el mayor peligro es la ignorancia y el desconocimiento.

Sin embargo la educación sexual está prácticamente ausente en el currículo escolar como lo atestigua el mismo Ministerio de Sanidad y Consumo cuando en un reciente estudio reconoce que ha habido una "importante caída del esfuerzo institucional y educativo en el ámbito de la Educación para la Salud en el Sistema Educativo".

**Gobernu eta gizartearen kezkarik handiena nahi gabeko haurduntzen zergatia jakitea litzateke, eta sexu-heziketan eta antisorgailuen eskuraketan batez ere, prebentziorako politika publikoak jardunean jartzea.**

**Laburbilduz, emakumearen adostasunarekin egindako abortua Zigor Kodetik desagertzea defendatzen dugu, eta emakumeen erabakitze eskubidea aintzat hartua izateaz batera, abortua osasun-prestazio publiko lege normalizatua izatea.**

**Eskubide horiekin bat etorritz, seme-alabak edukitzea erabakitzen duten emakume guztientzat baliabideak jartzea eskatzen ditugu (haur-eskoletatik hasi eta soldatapeko lanetan izan ohi den diskriminazioari amaiera emateko lan-polituketara) emakume askorentzat amatasuna oztopo izatea gerta ez dadin.**



# Mujeres en la música

## Emakumeak eta musika

Musika da emakumeak gehien desagerraraziak eta gutxietsiak izan diren arloetako bat. Hala eta guztiz ere, musikaren historia emakumezenez beteta dago, gehienak bidegabe ahaztuak izan arren.

Gaur egun musika zenbait emakumeren errebindikazio-eremu bilakatu da, beren burua balioetsi eta oraintsu arte ahulezia eta menpekotasunean oinarritutako emakumearen irudia aldatu nahi duten emakume horiena.

La música es uno de los muchos espacios en que las mujeres han sido invisibilizadas e infravaloradas. Sin embargo, la historia de la música está llena de nombres femeninos, la mayor parte de ellos injustamente olvidados.

En demasiadas ocasiones, la música ha sido utilizada para transmitir valores e ideas de violencia hacia las mujeres; en nuestra infancia, sin ser conscientes de ello, hemos jugado cantando canciones que aludían a estas situaciones con total normalidad. Aún de mayores hemos continuado escuchando canciones de este tipo: desde los cánticos populares hasta géneros musicales, como el rock, el pop o el rap entre otros, han incluido en sus letras frases humillantes y ofensivas contra las mujeres.



### ESTO ES OTRO CANTAR

Actualmente, la música se ha convertido en uno de los ámbitos de reivindicación elegidos por algunas mujeres que quieren hacerse valer y que desean cambiar una imagen de mujer basada, hasta no hace mucho, en la fragilidad y la sumisión.

Todas ellas son mujeres que se han convertido en iconos, modelos a seguir, que hacen de sus canciones su instrumento particular de lucha por la igualdad. Ya sea desde el rock, el punk, el hip-hop o el pop, pretenden dar a conocer una idea de mujer fuerte, valiente y poderosa.

**SÍGUELES LA PISTA**  
**JARRAI IEZAZU**  
**¡No dejes de escucharlas!**



**Le Tigre**

Son tres, son chicas y son feministas. Definen su música como "punk electrónico feminista", y ellas mismas declaran estar orgullosas de ser consideradas un grupo descendiente del movimiento feminista Riot Grrrl. Su último trabajo se titula: "This Island".

**Dnoe**

Se trata de una rapera de treinta y un años, que acaba de publicar su último single "Deteneos chicos, defendeos chicas" en el que se pide no tolerar situaciones de agresión y violencia sexista. Tal y como ella declara: "Mi hip-hop, no es de compasión, ni de "pobrecitas mujeres". Trata de respetarnos a nosotras mismas y de que nos respeten".

**Dnoe, La Mala Rodríguez eta beste batzuekin batera, Fémina izeneko jaialdiaren VII edizioan parte hartu duten emakumeetako bat da. Emakumeen kontzertu bat da, Indarkeria matxistaren aurka kontzientzia hartzeko eta bere burua errespetarazten duen emakumearen**

**irudia suspertzeko. Gainera, biltzen den dirua, biolentzia matxistaren prebentziorako tailerrak antolatzeko erabiliko da.**

**Mala Rodríguez**

**Maria Rodríguez Garrido La Mala Rodríguez izenez ezagutzen dugunak, Malamarismo izeneko bere azken hip-hop diskoa eman du argitara hogeita hamar urte dituela. Bertan dago "Nanai" bere bigarren singlea. Aukera ezazu zure bertsoa, Malamarismon errima ezinhobeak aurkituko baitituzu aukeran.**

***"Sí a mí no me comprende nadie, yo me siento sola. ¿Cuándo vas a aprender tú a poner una lavadora? Voy a empezar a pensar en cambiar de emisora, no te quejes tanto, ya va siendo hora."***

**Hanna**

Esta mujer le da a todo: rap, melodías flamencas, baladas... y un sin fin de ritmos musicales más, es lo que podemos encontrar en su disco "Pura Hanna". Según ella misma ha declarado, hace "música con las vísceras", música que le sale de dentro, desgarrada y real.

**Askatasuna lortu eta beldurra gaintzeko gonbitea luzatzen digun diskoa da hau, emakume ausart, indartsu eta seguruaren irudia suspertzen duena. antolatzeko erabiliko da.**

***"Y empecé a ser fuerte, cómo no a ser valiente, y empecé a correr sin pensar en el ayer, y empecé a ser fuerte a llevarme la corriente y empecé a comprender que la vida son dos días y que el miedo no te deja andar ni ver, no, no te deja andar ni ver".***



## ELLOS TAMBIÉN DAN “EL CANTE”

Al igual que estas mujeres de “rompe y rasga”, algunos hombres también han utilizado su música para ensalzar, valorar y visibilizar a las mujeres. Así, nos encontramos, por ejemplo, con los de Negu Gorriak, quienes a través de su canción “Máquina sexual” reivindican el respeto y la consideración hacia las mujeres, recordando su valía y su importancia en esta sociedad.

El conocido cantante Manu Chao, es otro de los que pide con su música respeto para las mujeres en general, y para aquellas que ejercen la prostitución en particular. Su último disco titulado “La radiolina”, incluye el tema “Me llaman calle”, banda sonora de la película “Princesas”, en el que el autor rescata el sentimiento de las mujeres trabajadoras del sexo.

“Nortasun izugarriko emakume horiekin batera, zenbait gizonek ere beraien musika erabili dute emakumeak goretsi, baloratu eta ikusarazteko.”



## WEB ORRIAK

- Si te gusta el hip-hop puedes encontrar un artículo interesante de Aya de León en el que comenta qué pasaría “si las mujeres hiciéramos hip-hop”.  
**[www.imagingourselves.imow.org](http://www.imagingourselves.imow.org)**
- En **[www.versosperfectos.com](http://www.versosperfectos.com)**, puedes encontrar las letras del último trabajo de Dnoe, entre las que se incluye la canción “Hoy me quiero divertir”, con la Mala Rodríguez.
- Si te interesa el videoclip y la letra de la canción **“Me llaman calle”** de Manu Chao, los puedes encontrar en su página oficial **[www.manuchao.net](http://www.manuchao.net)**
- Si lo que te atrae son las letras de canciones que inviten a la reflexión, deberías entrar a la página **<http://mujeresnet-letras.blogspot.com>**. En ésta página encontrarás, entre otros/as, a Reyli con su canción **“Pégale a la pared”**.

*Musikaren mundua gustuko baduzu, anima zaitetz eta parte hartu “Emakumeak eta musika: ixilarazitako historia” tailerrean, bertan emakumeek musikaren historian izan duten eginkizunaren inguruko hausnarketa egiteaz gain, rolak eta generoaren garapena islatzen duten abesti aderazgarrien letrak aztertuko dira.*

*Gainera, gomendatu dizkizugun musika-lan batzuk Ermuko Udal Liburutegian aurkituko dituzula gogorarazten dizugu, pelikula eta liburu interesgarriez gain.*

*Musikaren arloan emakume eta gizonen artean berdintasuna dagoela uste duzu?*  
*¿Crees que hay igualdad entre hombres y mujeres en el ámbito de la música?*

*Entzun al duzu inoiz matxista dela iruditu zaizun letradun abestirik?*  
*¿Has escuchado alguna canción cuya letra te haya parecido machista?*

*Salatuko al zenuke publikoki abesti batzuen eduki matxista hori?*  
*¿Denunciarías públicamente el contenido machista de algunas canciones?*

*Ezagutzen al duzu gai feministekin musika alorrean arrakasta duen emakumerik?*  
*¿Conoces a mujeres que estén destacando en la música con temas feministas?*

**SOLE**  
**37 urte.**



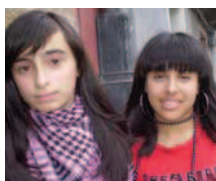
1. Ez, ez dago berdintasunik, beste arloetan ere ez dagoen legez.
2. Batzuek oso gaizki ipintzen gaituzte emakumeok... baina orain momentuan ez dut titulurik gogoratzeko.
3. Salatu egin behar da emakumeon kontra dagoen guztia.
4. Bebe, esate baterako. Tratu txarrei buruz hitz egiten du bere abestietan.

**JULENE**  
**26 años.**



1. No, porque no hay igualdad y la música es uno más.
2. No.
3. Habrá que denunciar si queremos conseguir la igualdad, pero el machismo no lo vamos a eliminar.
4. Las de "Ella baila sola".

**JANIS ETA LEIRE**  
**14-15 urte.**



1. Arlo askotan ez dago berdintasunik. Musika arloan ere ez dago berdintasunik, nahiz eta egun, musikaren kalitatea gehiago baloratzen den.
2. Bai. Ez zitzaigun letra gustatu, neskak diskriminatu eta iraindu egiten gintuelako.
3. Guk hala egin genuen eta merezi izan du. Salatzea beharrezkoa da, justizia egin dadin eta berdintasunaren arloan aurrera egiteko.
4. Bebe eta Malú... beste bat Ivy Queen... Lagungarria da jendea gertatzen denaz konturatu dadin eta zein larria den uler dezan... adierazteko beste modu bat da.

**ARANTZA**  
**42 años.**



1. No, pues como en todos los sitios.
2. Un tal ... que ponía a la chicas de "fulanas para arriba" y se metía con las que llevaban minifalda... ¡A ver si no vas a poder llevarla con 16 años!
3. Mi hija denunció y al momento sí que te hacen caso, sale en el periódico..., pero luego nadie se acuerda.
4. Recuerdo alguna canción de Ana Belén sobre los malos tratos y de Sole Jiménez de Presuntos Implicados.  
También una canción de un chico, porque, por suerte hay hombres que denuncian el maltrato y esas cosas.

# PASATIEMPOS

## demborapasak

¡Comprueba tu memoria! Intenta colocar en el lugar correcto las palabras que faltan en estas dos canciones tan conocidas... y ¡a cantar! Las soluciones, por si no lo consigues... están al final.

Frogatu zure memoria! Saia zaitetz bi abesti ezagun hauetan falta diren hitzak bere lekuan jartzen ... eta abestu! Lortzen ez baduzu, erantzunak... amanan.



**BEBE**  
"Ella"  
Álbum "Pa' fuera telarañas"

Hoy vas a ser la mujer  
Que te de la ..... de ser,  
Hoy te vas a querer como  
Nadie te ha sabido querer,  
Hoy vas a ..... p'álante  
Que p'atrás ya te dolió bastante  
Una mujer .....  
Una mujer sonriente  
Mira cómo pasa, ja!  
Hoy nació la .....  
Perfecta que esperaban  
Ha roto sin pudores  
Las reglas marcadas  
Hoy ha calzado tacones  
Para hacer sonar sus pasos  
Hoy sabe que su vida  
..... más será una fracaso  
Hoy vas a descubrir  
Que el ..... es solo para ti,  
Que nadie puede hacerte .....  
Nadie puede hacerte .....  
Hoy vas a conquistar el cielo  
Sin mirar lo ..... que queda del suelo,  
Hoy vas a ser feliz,  
..... el invierno sea frío y sea largo,  
Sea largo,  
Hoy vas a conseguir reírte  
Hasta de ti y ver que lo has .....



**NEGU GORRIAK**  
"Sexu Makina"  
Álbuma "Salam, Agur"

Sexu makina baino gehiago da  
Emakumea ..... da  
Gauza bakarra buruan badaukazu  
..... puzgarri bat har dezakezu  
Begira, neska baditu ikasketak  
Zuzendu lezake ..... bat  
Begira, egun irakaslea da  
Berak irakasten dizu .....  
Begira, .....erizaina da  
Berak zainduko digu gure bizitza  
Begira, egun militantea da  
Arazoak badira ..... barrikadan  
Maite zaitzitet emakumeak  
Gizona baino ..... dira  
Maite zaitzitet emakumeak

**?** egun, dago, argiagoak, panpin, etorkizuna, gizakia, multinazional

Soluzioa: 1 gizona, 2 panpin, 3 multinazional, 4 etorkizuna, 5 egun, 6 dago, 7 argiagoak

**?** aunque, gana, logrado, valiente, mundo, daño, mirar, mujer, nunca, daño, alto

Soluzión: 1 gana, 2 mirar, 3 valiente, 4 mujer, 5 nunca, 6 mundo, 7 daño, 8 daño, 9 alto, 10 aunque, 11 logrado



# Noticias de interés

## Albiste interesgarriak



### CREADO EL NUEVO MINISTERIO DE IGUALDAD

Reclamado desde hace tiempo por las organizaciones feministas, en esta legislatura se hace realidad la creación del Ministerio de Igualdad, a cargo del cuál estará Bibiana Aído. Con él se responde a una de las peticiones de la Conferencia de Pekín: que los organismos de Igualdad tengan rango de Ministerio. Alcanzado el nivel político que se venía reivindicando, el reto ahora es trabajar por la implementación real de la igualdad de mujeres y hombres y desarrollar las leyes aprobadas por el Gobierno en materia de igualdad en la última legislatura.

### EHU-REN UDAKO IKASTAROAK DONOSTIAN

Ekainetik irailera XXVII. Uda Ikastaroak izango dira Donostian. Prestakuntza-eskaintza honen baitan alor ezberdinetan (kirolean, lan-merkatuan...) berdintasunarekin zerikusia duten jarduerak antolatu dira. [www.sc.ehu.es/cursosverano](http://www.sc.ehu.es/cursosverano) web orrian informazioa gehiago aurkituko duzu.

### ISONOMIAREN V. KONGRESUA ESTATU MAILAN

2008ko irailaren 17, 18 eta 19an Castelloko Jaime I unibertsitatean Emakume eta Gizonen Aukera Berdintasunerako Kongresu honen 5. edizioa izango da Isonomia Fundazioak antolatuta; aurtengoa "Poder, poderes y empoderamiento ¿Y el amor? ¡Ah, el amor!" izenburupean. Izenamateko epea zabalik dago. Informazio gehiago: <http://isonomia.uji.es/mujeres5> web orrian

### CENTENARIO DEL NACIMIENTO DE SIMONE DE BEAUVOIR

En 2008 se cumplen 100 años del nacimiento de Simone de Beauvoir. Filósofa y escritora francesa, publicó novelas y ensayos, uno de los cuáles "El Segundo Sexo" (1949) suscitó muchas críticas en aquella época. Esta obra es hoy un clásico y clave para el Feminismo; describe como ninguna otra qué significa ser mujer. A pesar de los años transcurridos, muchos de los preceptos que en ella se plantean siguen teniendo vigencia.

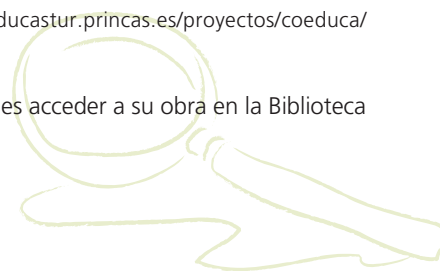
### Para saber más de Simone de Beauvoir

- <http://www.escriptorasypensadoras.com/fichatecnica.php/181>
- [http://www.avizora.com/publicaciones/biografias/textos/textos\\_b/0012\\_beauvoir\\_simone\\_de.htm](http://www.avizora.com/publicaciones/biografias/textos/textos_b/0012_beauvoir_simone_de.htm)
- <http://www.malostratos.org/mujeres/beauvoir.htm>
- [http://www.creatividadfeminista.org/articulos/2004/fem\\_chesca\\_beuvoir.htm](http://www.creatividadfeminista.org/articulos/2004/fem_chesca_beuvoir.htm)

### PARA CONSULTAR Y DISPONER DEL MATERIAL DIDACTICO: "Aprendiendo la igualdad con Simone De Beauvoir"

- <http://web.educastur.princas.es/proyectos/coeduca/?p=46>

También puedes acceder a su obra en la Biblioteca municipal.



- > **Edita Argitaratzen du:** Departamento de Igualdad del Ayto. de Ermua Ermuko Udalaren Berdintasunerako Sailak
- > **Redacción Erredakzioa:** Begoña Fernández, Julia López, Idoia Carracedo, Olatz Gil, Zaida Fernández, Manoli Corrales y M<sup>a</sup> Rosario Agirrezabalaga
- > **Coordinadora Koordinatzailea:** Begoña Fernández
- > **Diseño y realización Diseinua eta egileak:** agenciadosmedia

Si quieres recibir la revista en tu domicilio, solicítalo en la Casa de la Mujer Aldizkaria zure etxean jaso nahi baduzu, Emakumeen Topalekuan eskatzea besterik ez daukazu

Se autoriza el uso de estos textos siempre que se mencione su procedencia Testu hauen erabilera baimentzen da, beti ere iturria aipatuz



**Casa de la Mujer Emakumeen topalekua**  
Izelaieta kalea, 12 - 48260 ERMUA  
Tfnua: 943 171 030 Faxa: 943 170 123  
E.posta: [casadelamujer@udalermua.net](mailto:casadelamujer@udalermua.net)  
web: [www.ermua.es](http://www.ermua.es)